



親愛的家長們，

好快，又到了文協向您發出新學年度招生通知的時候了！一如往年，我們竭誠歡迎舊雨新知，在 2020-21 大家齊聚在文協！

雖然此刻我們都在居家防疫，中文的學習也轉成遠距教學的方式，然而我們看到的是儘管是待在家裡，學生的學習熱忱不減、家長的關注有加，這都是說明您對下一代浸潤在中華語言與文化的重視與堅持，以及對文協的加分按讚！這真的讓我們心中感動與心存感激！目前新冠疫情暫時趨於平穩，紐約州、市也著手籌劃如何從緊急狀態當中重新啟動來讓生活一步一步恢復正常，包括今秋學生返回各學校上課的注意事項等。文協團隊自然也是一樣，一定都會按照州、市的規定來向紐約理工學院洽商妥善處理今秋返校上課事宜，請您務必安心！文協 2020-21 新學年度招生業已開始，請您惠予完成遠距報名註冊！我們今秋九月見！

祝您 闔家平安、健康！

長島中華文教協會暨中文學校

Dear Parents,

Time goes fast, it is the time to start the registration process for the new school year of 2020-2021. To the newcomers as well as the students that are currently enrolled, we welcome all of you to join us at CCAI & Chinese School.

Although our Chinese classes have been held remotely since March 2020 under the guidance of NYS stay-at-home order to protect and prevent the spread of Covid-19, we are glad to see continuous engagement from teachers and students, with the full support from the parents. We appreciate the effort from all for keeping our children immersed in our program which indicates how much we all value the Chinese language and culture.

Since the number of new confirmed Covid-19 cases on Long Island continued a general decline, according to the officials, Phase One of reopening will be announced as soon as specific guidelines are met. We will strictly follow NYIT's school reopening plan to ensure that we have a safe campus in this coming Fall. With that in mind, we welcome all to enroll in CCAI & Chinese School for the new school year

We look forward to seeing you in September, 2020.

Sincerely,

CCALI & Chinese School



2020-2021 學年度註冊即日起開始接受通訊報名

2020-2021 school year will begin mail-in registration

郵寄報名 **mail in process** 支票抬頭 check payable to: **CCALI**

地址 mail to: **CCALI-Registration, P.O. Box 276, Greenvale, NY 11548** 或 or

電子報名 **electronic process** 電子付費 Quick Pay to accounting@ccali.org

電郵報名表(或註冊通知回擲) email registration form (or the registration return stub for current member) to registration@ccali.org

[收費標準 TUITION] 2020-2021 學年度一學年學費如下

(含必繳費用：註冊費(\$50/學生)、會費(\$35/家庭) 與材料費(\$20/學生))

一家庭學生人數 # of child(ren) per family registering	1 人 one	2 人 two	3 人 three	4 人 four	5 人 five
7 月 15 日以前 Before 7/15	\$615	\$1,185	\$1,740	\$2,275	\$2,760
7 月 16 日以後 After 7/16	\$680	\$1,305	\$1,920	\$2,515	\$3,060

*注意：郵寄報名必須在七月十五日前以郵戳或電子憑證為憑才能獲得折扣優惠。

*Note: Registrations must be postmarked or dated eReceipt by July 15th in order to receive discounted tuition fee.

[退費規定] 必繳費用恕不退費 ***Non-Refundable Fees** (membership fee \$35 per family, registration fee \$50 per student and materials fee \$20 per student)

開學週數 School Weeks	第一至四週	第五週	第六週
退費規定 Refund Policy	扣除必繳費用後退還 100% 100%*	扣除必繳費用後退還 50% 50%*	無退費 No refund

如有任何疑問 Tel: (516) 526-0549 E-mail: info@ccali.org

For questions, please call (516) 526-0549 or e-mail info@ccali.org

[開學日期] 二零二零年九月十三日(星期日)

School Open Day: September 13th, 2020